



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE:

IV #: 243015

VEWL. #: \_\_\_\_\_

I-171 #: Y NO

EXIT VISA #: \_\_\_\_\_

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE VĂN MINH  
Last Middle First

Current Address: 16/15 Đinh Tiên Hoàng, P. DAKAO, Q. 1, TP. HOCHIMINH, VIET-NAM

Date of Birth: 11-06-25 Place of Birth: HANOI, VIET-NAM

Previous Occupation (before 1975) LT. COLONEL, MINISTRY OF DEFENSE, CORP OF ENGINEERING RING  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06-14-75 To 05-20-82  
Years: 07 Months: 01 Days: 06

3. SPONSOR'S NAME: NHÂN HỮU NGUYỄN  
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

Rep. Paul SANDERS,

Sponsor

Elmer CLICK,

Sponsor

ĐỨC HỮU NGUYỄN,

Son

QUÂN NGUYỄN,

Son

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE VAN MY .  
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

**ADDITIONAL INFORMATION :**



DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIET NAM  
INDEPENDENCE, FREEDOM, HAPPINESS

MINISTRY OF INTERIOR  
Ham-Tan Camp (57)

CERTIFICATE OF RELEASE

Re Communiqué # 966-BCA/TT dated 05/31/81 of the Ministry of Interior:  
Executing the Decision of Release # 86/QĐ dated 05/05/82 of the Ministry  
of Interior.

the individual whose names follow is hereby released :

- Full name : L E V A N M Y

Other names : - Born in : 1925

Place of birth : Ha-Noi

Residence : 16/15 Dinh Tien Hoang - 1st District - TP. Hochiminh

Convicted (for having been a) : Lieutenant Colonel - Engineer Corps  
Member of the Research Committee.

Arrested on : 06/14/75 - Sentence : TTCT (re-education camp)

Now will reside at : 16/15 Dinh Tien Hoang - Quan 1 - TP. Hochiminh

Performances evaluations :

Ideology : showed acceptance of re-education trust in the revolutionary  
education policy.

Labor : participation in full to quantity of labor-days with average  
results.

Education : complete attendance with signs of improvement.

Discipline: serious compliance with no major violation.  
(House arrest for 12 months)

May 20, 1982  
Lt-Col PHAM HUE, Camp Supervisor

Copy certified conform - 05/05/82 - Than Duc Tri, UBND Secretary  
(Signed, sealed and stamped)

-----  
"DAI-NAM SERVICES CENTER" - 1236-D S. Jackson - Seattle, WA. 98144 # 325-7285

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, Frank T. NGUYEN, hereby certify that the above is an accurate  
translation of a certified copy of a "Certificate of Release" in  
Vietnamese and that I am competent in English and Vietnamese to render such  
translation.

*Frank T. Nguyen*  
Date : 05/15/88

SUBSCRIBED AND SWEORN TO before me  
this 15th day of May 1988.

*Paul Nguyen*  
NOTARY PUBLIC  
and in for the State  
of Washington  
residing at Seattle.

DO NOT WRITE IN THIS BLOCK - FOR EXAMINING OFFICE ONLY

|   |              |           |
|---|--------------|-----------|
| Case ID#  | Action Stamp | Fee Stamp |
| AJ  |              |           |
| G-28 or Voleg #   | FILE COPY    |           |
| Section of Law:<br><input type="checkbox"/> 201 (b) spouse <input type="checkbox"/> 203 (a)(1)<br><input type="checkbox"/> 201 (b) child <input type="checkbox"/> 203 (a)(2)<br><input checked="" type="checkbox"/> 201 (b) parent <input type="checkbox"/> 203 (a)(4)<br><input type="checkbox"/> 201 (b) parent <input type="checkbox"/> 203 (a)(5) |              |           |
| AM CON:   |              |           |
| REMARKS   |              |           |

**A. Relationship**

IV-243015

1. The alien relative is my:  
 Husband/Wife     Parent     Brother/Sister     Child    2. Are you related by adoption?  
 Yes     No    3. Did you gain permanent residence through adoption?  
 Yes     No

**B. Information about you**

|  |  |   |
|--|--|---|
| 1. Name (Family name in CAPS)                      | (First)  | (Middle)  |
| NGUYEN   | NHAN   | HUU   |
| 2. Address (Number and Street)                     | (Apartment Number)   |   |
| (Town or City)                                     | (State/Country)  | (ZIP/Postal Code)   |
| 3. Place of Birth (Town or City)                   | (State/Country)  |   |
| HANOI  | VIET NAM   |   |
| 4. Date of Birth                                   | 5. Sex   | 6. Marital Status   |
| (Mo/Day/Year)                                      | <input checked="" type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female | <input type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Widowed <input type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Divorced |
| 18/15/18   |  |   |
| 7. Other Names Used (including maiden name)        | NONE   |   |
| 6. Date and Place of Present Marriage (if married) | 09-08-48 Hanoi, VIET NAM   |   |
| 9. Social Security number                          | 10. Alien Registration Number (if any)                                   |   |
|  | A22-076-643  |   |
| 11. Names of Prior Husbands/Wives                  | 12. Date(s) Marriage(s) Ended  |   |
| N/A  | N/A  |   |

**13. If you are a U.S. citizen, complete the following:**

My citizenship was acquired through (check one)

 Birth in the U.S.  
 Naturalization
 

Give number of certificate, date and place it was issued

# 10932347, 03-22-85, Seattle, WA

 Parents
 

Have you obtained a certificate of citizenship in your own name?

 Yes     No
 

If "Yes," give number of certificate, date and place it was issued

**14a. If you are a lawful permanent resident alien, complete the following:**

Date and place of admission for, or adjustment to, lawful permanent residence, and class of admission:

N/A

**14b. Did you gain permanent resident status through marriage to a United States citizen or lawful permanent resident?**
 Yes     No
 **C. Information about your alien relative**

|  |  |   |
|--|--|---|
| 1. Name (Family name in CAPS)                      | (First)  | (Middle)  |
| NGUYEN   | HUNG   | THI   |
| 2. Address (Number and Street)                     | (Apartment Number)   |   |
| 16/15 DINH TIEN HOANG, Q1,                         |  |   |
| (Town or City)                                     | (State/Country)  | (ZIP/Postal Code)   |
| HO CHI MINH  | VIET NAM   |   |
| 3. Place of Birth (Town or City)                   | (State/Country)  |   |
| HANOI  | VIET NAM   |   |
| 4. Date of Birth                                   | 5. Sex   | 6. Marital Status   |
| (Mo/Day/Year)                                      | <input type="checkbox"/> Male <input checked="" type="checkbox"/> Female | <input type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Widowed <input type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Divorced |
| 08-23-29   |  |   |
| 7. Other Names Used (including maiden name)        | NONE   |   |
| 6. Date and Place of Present Marriage (if married) | 09-08-48 HANOI VIET-NAM  |   |
| 9. Social Security number                          | 10. Alien Registration Number (if any)                                   |   |
| N/A  | N/A  |   |
| 11. Names of Prior Husbands/Wives                  | 12. Date(s) Marriage(s) Ended  |   |
| N/A  | N/A  |   |

**13. Has your relative ever been in the U.S.?**
 Yes     No
 **14. If your relative is currently in the U.S., complete the following:**

He or she last arrived as a (visitor, student, stowaway, without inspection, etc.)

N/A

Arrival/Departure Record (I-94) Number

Date arrived (Month/Day/Year)

N/A

Date authorized stay expired, or will expire as shown on Form I-94 or I-95

N/A

**15. Name and address of present employer (if any)**

N/A

Date this employment began (Month/Day/Year)

N/A

**16. Has your relative ever been under immigration proceedings?**
 Yes     No    Where \_\_\_\_\_ When \_\_\_\_\_
 
 Exclusion     Deportation     Rescission     Judicial Proceedings
 

| INITIAL RECEIPT | RESUBMITTED | RELOCATED |      | COMPLETED |        |
|-----------------|-------------|-----------|------|-----------|--------|
|                 |             | Rec'd     | Sent | Approved  | Denied |
|                 |             |           |      |           |        |

### C. (Continued) Information about your alien relative

16. List husband/wife and all children of your relative (if your relative is your husband/wife, list only his or her children).

| Name               | Relationship | Date of Birth | Country of Birth |
|--------------------|--------------|---------------|------------------|
| LE, MY V.          | HUSBAND      | 11-06-25      | VIE T-NAM        |
| LE, HUNG-NGUYEN T. | DAUGHTER     | 02-05-50      | VIE T-NAM        |

17. Address in the United States where your relative intends to reside

18. Your relative's address abroad

| (Number and Street)       | (Town or City) | (Province) | (Country) |
|---------------------------|----------------|------------|-----------|
| 16/15 DINH TIEN HOANG, G1 | HO CHI MINH    |            | VIE T-NAM |

19. If your relative's native alphabet is other than Roman letters, write his/her name and address abroad in the native alphabet:

| (Name) | (Number and Street) | (Town or City) | (Province) | (Country) |
|--------|---------------------|----------------|------------|-----------|
|        | N/A                 |                |            |           |

20. If filing for your husband/wife, give last address at which you both lived together:

| (Name) | (Apt. No.) | (Town or City) | (State or Province) | (Country) | (Month) | (Year) | (Month) | (Year) |
|--------|------------|----------------|---------------------|-----------|---------|--------|---------|--------|
|        |            | N/A            |                     |           |         |        |         |        |

21. Check the appropriate box below and give the information required for the box you checked:

Your relative will apply for a visa abroad at the American Consulate in BANGKOK THAILAND  
(City) (Country)

Your relative is in the United States and will apply for adjustment of status to that of a lawful permanent resident in the office of the Immigration and Naturalization Service at N/A. If your relative is not eligible for adjustment of status, he or she will apply for a visa abroad at the American Consulate in N/A N/A  
(City) (State) (City) (Country)

(Designation of a consulate outside the country of your relative's last residence does not guarantee acceptance for processing by that consulate.  
Acceptance is at the discretion of the designated consulate.)

### D. Other Information

1. If separate petitions are also being submitted for other relatives, give names of each and relationship.

NGUYEN, LE HUU Brother

2. Have you ever filed a petition for this or any other alien before?  Yes  No

If "Yes," give name, place and date of filing, and result.

**Warning: The INS Investigates claimed relationships and verifies the validity of documents. The INS seeks criminal prosecutions when family relationships are falsified to obtain visas.**

**Penalties: You may, by law be imprisoned for not more than five years, or fined \$250,000, or both, for entering into a marriage contract for the purpose of evading any provision of the immigration laws and you may be fined up to \$10,000 or imprisoned up to five years or both, for knowingly and willfully falsifying or concealing a material fact or using any false document in submitting this petition.**

### Your Certification

I certify, under penalty of perjury under the laws of the United States of America, that the foregoing is true and correct. Furthermore, I authorize the release of any information from my records which the Immigration and Naturalization Service needs to determine eligibility for the benefit that I am seeking.

Signature Phan Thanh Nguyen Date \_\_\_\_\_ Phone Number \_\_\_\_\_

### Signature of Person Preparing Form If Other than Above

I declare that I prepared this document at the request of the person above and that it is based on all information of which I have any knowledge.

(Print Name) NEW LIFE / IMMIG. OUTREACH CTR.  
1236-D S. JACKSON - SEATTLE, WA 98144

(Signature) Phan Thanh Nguyen

(Date) 01/18/90

Using Number \_\_\_\_\_

|                               |                |   |
|-------------------------------|----------------|---|
| A #<br>A 22076643             |                | Application/Petition<br>I130<br>IMMIGRANT PETITION FOR RELATIVE |
| Receipt #<br>LIN-90-087-50130 |                | Applicant/Petitioner<br>NHAN NGUYEN                             |
| Notice Date<br>02/02/90       | Page<br>1 OF 1 | Beneficiary<br>HUNG THI NGUYEN                                  |

N. NGUYEN

WA  
98043

APPROVAL NOTICE  
CLASS. GRANTED: 5TH PREF.  
PRIORITY DATE: 01/22/90  
CONSULATE:  
BANGKOK ODP  
IV# 243-015

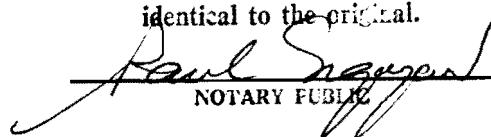
Notice also sent to:

NONE

THE ABOVE PETITION IS APPROVED. WE HAVE FORWARDED IT TO THE CONSULATE LISTED ABOVE. THIS COMPLETES ALL INS ACTION ON THIS PETITION. PLEASE CONTACT THE CONSULATE DIRECTLY IF YOU HAVE QUESTIONS ABOUT VISA ISSUANCE OR WISH TO HAVE THE PETITION MOVED TO ANOTHER CONSULATE.

THE BACK OF THIS FORM CONTAINS ADDITIONAL INFORMATION ABOUT WHAT APPROVAL OF AN IMMIGRANT PETITION MEANS. PLEASE READ IT CAREFULLY.

CERTIFIED TRUE COPY  
This copy is compared and found  
identical to the original.

  
NOTARY PUBLIC

You will be notified separately about any other applications or petitions you filed. Save this notice. Please enclose a copy of it if you write to us about this case, or if you file another application based on this decision. Our address is:

NORTHERN SERV CENTER  
FED BLDG/US COURTHSE B26 - 100 CENT MALL  
LINCOLN NE 68508-0000



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: \_\_\_\_\_

IV# : 243015

VEWL.# : \_\_\_\_\_

I-171# : Y NO

EXIT VISA# : \_\_\_\_\_

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE VĂN MY  
Last Middle First

Current Address: 16/15 DINH TIỀN HOÀNG, P. DAKAO, Q. 1, TP. HỒ CHÍ MINH, VIỆT NAM

Date of Birth: 11-06-25 Place of Birth: HANOI, VIET NAM

Previous Occupation (before 1975) LT. COLONEL, Ministry of Defense, Corp of Engineering  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/14/75 To 05/20/82  
Years: 07 Months: 01 Days: 06

3. SPONSOR'S NAME: NHÂN HỮU NGUYỄN  
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

Rep. Paul SANDERS,

Sponsor

Elmer CLICK,

Sponsor

DOU. H. NGUYEN,

Son

QUAN NGUYEN,

Son

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : \_\_\_\_\_  
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ NỘI VỤ  
Tại: Nam Tân  
(57)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
BỘ LẬP TƯ - CỤM ĐỘNG LỰC QUỐC HỘI  
Số 1 năm 1982 - số 06/TTg - SG  
Giấy số: 0120  
Ngày: 20/5/1982

Theo thông tư số 966-BCA/TTrg ngày 31/5/81 của Bộ Nội Vụ.  
Thi hành quyết định thay số 86/QĐ ngày 5 tháng 5 năm 1982 của  
Bộ Nội Vụ.

Nay cấp giấy ~~thẻ~~ ~~chứng minh~~ tên sau đây:

Họ tên khai sinh: LÊ VĂN MỸ

Họ tên thường gọi: Lê MỸ

Họ tên bí danh: HAU AL

sinh năm: 1935

Nơi sinh: Hà Nội

Trú quán: 16/15 Đinh Tiên Hoàng Quận I TP. Hồ Chí Minh

Can tội: Trung tá - hội viên công binh trong ủy ban  
nghiên cứu.

Bắt ngày: 14/6/75

Án phạt: TTCT

Nay về cư trú tại: 16/15 Đinh Tiên Hoàng Quận I TP. Hồ Chí Minh

#### NHẬN XÉT QUÁ TRÌNH CÀI TẠO

Tư tưởng: tỏ ra an tâm học tập cài tạo tin tưởng vào đường lối  
giáo dục của cách mạng

Lao động: Tham gia đủ ngày công chất lượng lao động đạt loại  
khá

Học tập: Tham gia dày dì có chiều hướng tiến bộ

Nội quy: Chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn.  
(quản chế 12 tháng)

Lăn tay ngón trỏ phải  
của: Lê VAN MỸ

(dấu lăn)

Số: 00001/11B

Họ tên chữ ký của người  
được cấp giấy

(dã ký)

LÊ VĂN MỸ

Ngày 20 tháng 5 năm 1982

GIÁM THỊ

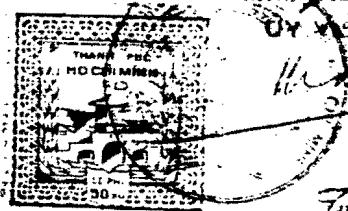
(ký tên và đóng dấu)

Trung tá: PHẠM HUẾ

#### /SAO Y BẢN CHẠNH/

5 tháng 5 năm 1982

ỦY BAN THỦ TƯ



Thứ trưởng

DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIET NAM  
INDEPENDENCE, FREEDOM, HAPPINESS

MINISTRY OF INTERIOR  
Ham-Tan Camp (57)

CERTIFICATE OF RELEASE

Re Communiqué # 986-BCA/TT dated 05/31/81 of the Ministry of Interior:  
Executing the Decision of Release # 86/QĐ dated 05/05/82 of the Ministry  
of Interior.

THE INDIVIDUAL WHOSE NAMES FOLLOW IS HEREBY RELEASED :

- Full name : L E V A N M Y

Other names : - Born in : 1925

Place of birth : Ha-Noi

Residence : 16/15 Dinh Tien Hoang - 1st District - TP. Hochiminh

Convicted (for having been a) : Lieutenant Colonel - Engineer Corps  
Member of the Research Committee.

Arrested on : 06/14/75 - Sentence : TTCT (re-education camp)

Now will reside at : 16/15 Dinh Tien Hoang - Quan 1 - TP. Hochiminh

Performances evaluations :

Ideology : showed acceptance of re-education trust in the revolutionary  
education policy.

Labor : Participation in full to quantity of labor-days with average  
results.

Education : complete attendance with signs of improvement.

Discipline: serious compliance with no major violation.

(House arrest for 12 months)

May 20, 1982  
Lt-Col PHAM Hue, Camp Supervisor

COPY CERTIFIED CONFORM - 05/05/83 - THAN DUC TRI, UBND SECRETARY  
(Signed, sealed and stamped)

-----  
"DAI-NAM SERVICES CENTER" - 1236-D S. JACKSON - SEATTLE, WA. 98144 # 325-7285

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, Frank T. NGUYEN, hereby certify that the above is an accurate  
translation of a certified copy of a "Certificate of Release" in  
Vietnamese and that I am competent in English and Vietnamese to render such  
translation.

*Frank T. Nguyen*  
Date : 05/15/88

SUBSCRIBED AND SWEORN TO before me  
this 15th day of May, 1988.

*Paul Nguyen*  
NOTARY PUBLIC  
and in for the State  
of Washington  
residing at Seattle.

DO NOT WRITE IN THIS BLOCK — FOR EXAMINING OFFICE ONLY

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| Case ID#  | Action Stamp                        |
| AI  |                                     |
| G-28 or Voleg #   |                                     |
| Section of Law:   |                                     |
| <input type="checkbox"/> 201 (b) spouse <input type="checkbox"/> 203 (a)(1) |                                     |
| <input type="checkbox"/> 201 (b) child <input type="checkbox"/> 203 (a)(2)  |                                     |
| <input type="checkbox"/> 201 (b) parent <input type="checkbox"/> 203 (a)(4) |                                     |
|   | <input type="checkbox"/> 203 (a)(b) |
| AM CON:   |                                     |

|           |
|-----------|
| Fee Stamp |
| FILE COPY |

Petition was filed on \_\_\_\_\_ (priority date)  
 Personal Interview     Previously Forwarded  
 Pet.  Ben. "A" File Reviewed     Stateside Criteria  
 Field Investigations     I-485 Simultaneously  
 204 (a)(2)(A) Resolved     204 (h) Resolved

REMARKS:

**A. Relationship**

IV-243015

1. The alien relative is my:  
 Husband/Wife     Parent     Brother/Sister     Child    2. Are you related by adoption?  
 Yes     No    3. Did you gain permanent residence through adoption?  
 Yes     No

**B. Information about you****C. Information about your alien relative**

1. Name (First name in CAPS) (First) (Middle)  
**NGUYEN** **NHAN** **HUNG**

1. Name (First name in CAPS) (First) (Middle)  
**NGUYEN** **HUNG** **THI**

2. Address (Number and Street) (Apartment Number)

2. Address (Number and Street) (Apartment Number)

(Town or City) (State/Country) (ZIP/Postal Code)

(Town or City) (State/Country) (ZIP/Postal Code)

3. Place of Birth (Town or City) (State/Country)  
**HANOI** **VIE T NAM**

3. Place of Birth (Town or City) (State/Country)  
**HANOI** **VIE T NAM**

4. Date of Birth    5. Sex    6. Marital Status  
(Mo/Day/Year)     Male     Married     Single  
**08/15/18**     Female     Widowed     Divorced

4. Date of Birth    5. Sex    6. Marital Status  
(Mo/Day/Year)     Male     Married     Single  
**08-23-29**     Female     Widowed     Divorced

7. Other Names Used (including maiden name)

7. Other Names Used (including maiden name)

**NONE**

**NONE**

8. Date and Place of Present Marriage (if married)  
**09-08-48** **HANOI, VIE T NAM**

6. Date and Place of Present Marriage (if married)  
**09-08-48** **HANOI VIE T NAM**

9. Social Security number    10. Alien Registration Number (if any)  
**N/A**    **A22-076-643**

9. Social Security number    10. Alien Registration Number (if any)  
**N/A**    **N/A**

11. Names of Prior Husbands/Wives    12. Date(s) Marriage(s) Ended  
**N/A**    **N/A**

11. Names of Prior Husbands/Wives    12. Date(s) Marriage(s) Ended  
**N/A**    **N/A**

## 13. If you are a U.S. citizen, complete the following:

My citizenship was acquired through (check one)

Birth in the U.S.

Naturalization

Give number of certificate, date and place it was issued

**# 10932347, 03-22-85, Seattle, WA**

Parents

Have you obtained a certificate of citizenship in your own name?

Yes     No

If "Yes," give number of certificate, date and place it was issued

## 13. Has your relative ever been in the U.S.?

Yes     No

## 14. If your relative is currently in the U.S., complete the following:

He or she last arrived as a (visitor, student, stowaway, without inspection, etc.)

**N/A**

Arrival/Departure Record (I-94) Number    Date arrived (Month/Day/Year)

**N/A**

Date authorized stay expired, or will expire as shown on Form I-94 or I-88

**N/A**

## 14a. If you are a lawful permanent resident alien, complete the following:

Date and place of admission for, or adjustment to, lawful permanent residence, and class of admission:

**N/A**

Date this employment began (Month/Day/Year)

**N/A**

## 15. Name and address of present employer (if any)

**N/A**

Date this employment began (Month/Day/Year)

14b. Did you gain permanent resident status through marriage to a United States citizen or lawful permanent resident?     Yes     No

16. Has your relative ever been under immigration proceedings?  
 Yes     No    Where \_\_\_\_\_ When \_\_\_\_\_  
 Exclusion     Deportation     Rescission     Judicial Proceedings

| INITIAL RECEIPT | RESUBMITTED | RELOCATED |      | COMPLETED |        |          |
|-----------------|-------------|-----------|------|-----------|--------|----------|
|                 |             | Rec'd     | Sent | Approved  | Denied | Returned |
|                 |             |           |      |           |        |          |

## C. (Continued) Information about your alien relative

18. List husband/wife and all children of your relative (if your relative is your husband/wife, list only his or her children).

| Name               | Relationship | Date of Birth | Country of Birth |
|--------------------|--------------|---------------|------------------|
| LE, MY V.          | HUSBAND      | 11-06-25      | VIE T-NAM        |
| LE, HUNG-NHUYEN T. | DAUGHTER     | 02-05-50      | VIEZ-NAM         |

17. Address in the United States where your relative intends to reside

(Number and Street) (Town or City) (State)

18. Your relative's address abroad

| (Number and Street)       | (Town or City) | (Province) | (Country) |
|---------------------------|----------------|------------|-----------|
| 16/15 DINH TREN HOANG, Q1 | HO CHI MINH    |            | VIE T-NAM |

19. If your relative's native alphabet is other than Roman letters, write his/her name and address abroad in the native alphabet:

| (Name)   | (Number and Street) | (Town or City) | (Province)          | (Country) |
|--|---------------------|----------------|---------------------|-----------|
|  | N/A                 |                |                     |           |
| 20. If filing for your husband/wife, give last address at which you both lived together: From To |                     |                |                     |           |
| (Name)   | (Apt. No.)          | (Town or City) | (State or Province) | (Country) |
|  |                     | N/A            |                     |           |
| (Month)  | (Year)              | (Month)        | (Year)              |           |

21. Check the appropriate box below and give the information required for the box you checked:

Your relative will apply for a visa abroad at the American Consulate in BANGKOK THAILAND  
(City) (Country)

Your relative is in the United States and will apply for adjustment of status to that of a lawful permanent resident in the office of the Immigration and Naturalization Service at N/A. If your relative is not eligible for adjustment of status, he or she will apply for a visa abroad at the American Consulate in N/A  
(City) (State) (City) (Country)

(Designation of a consulate outside the country of your relative's last residence does not guarantee acceptance for processing by that consulate.  
Acceptance is at the discretion of the designated consulate.)

## D. Other Information

1. If separate petitions are also being submitted for other relatives, give names of each and relationship.

NGUYEN, LE HUU Brother

2. Have you ever filed a petition for this or any other alien before?  Yes  No  
If "Yes," give name, place and date of filing, and result.

**Warning: The INS investigates claimed relationships and verifies the validity of documents. The INS seeks criminal prosecutions when family relationships are falsified to obtain visas.**

**Penalties: You may, by law be imprisoned for not more than five years, or fined \$250,000, or both, for entering into a marriage contract for the purpose of evading any provision of the immigration laws and you may be fined up to \$10,000 or imprisoned up to five years or both, for knowingly and willfully falsifying or concealing a material fact or using any false document in submitting this petition.**

### Your Certification

I certify, under penalty of perjury under the laws of the United States of America, that the foregoing is true and correct. Furthermore, I authorize the release of any information from my records which the Immigration and Naturalization Service needs in determining eligibility for the benefit that I am seeking.

Signature Phan H. Nguyen Date \_\_\_\_\_ Phone Number \_\_\_\_\_

### Signature of Person Preparing Form If Other than Above

I declare that I prepared this document at the request of the person above and that it is based on all information of which I have any knowledge.

(Print Name) NEW LIFE / IMMIG. OUTREACH CTR  
1236-D S. JACKSON - SEATTLE, WA 98144

(Signature) Trung Ngan Nguyen

01/18/90  
(Date)

Visa Number \_\_\_\_\_

G-28 ID Number \_\_\_\_\_

|                               |                |   |
|-------------------------------|----------------|---|
| A #<br>22076643               |                | Application/Petition<br>I130<br>IMMIGRANT PETITION FOR RELATIVE |
| Receipt #<br>LIN-90-087-50130 |                | Applicant/Petitioner<br>NIHAN NGUYEN                            |
| Notice Date<br>02/02/90       | Page<br>1 OF 1 | Beneficiary<br>HUNG THI NGUYEN                                  |

N. NGUYEN

APPROVAL NOTICE  
CLASS. GRANTED: 5TH PREF.  
PRIORITY DATE: 01/22/90  
CONSULATE:  
BANGKOK ODP  
IV # 243-015

Notice also sent to:

NONE

THE ABOVE PETITION IS APPROVED. WE HAVE FORWARDED IT TO THE CONSULATE LISTED ABOVE. THIS COMPLETES ALL INS ACTION ON THIS PETITION. PLEASE CONTACT THE CONSULATE DIRECTLY IF YOU HAVE QUESTIONS ABOUT VISA ISSUANCE OR WISH TO HAVE THE PETITION MOVED TO ANOTHER CONSULATE.

THE BACK OF THIS FORM CONTAINS ADDITIONAL INFORMATION ABOUT WHAT APPROVAL OF AN IMMIGRANT PETITION MEANS. PLEASE READ IT CAREFULLY.

CERTIFIED COPY  
This copy is certified and found  
identical to the original.

*Paul J. Cullen*  
NOTARY PUBLIC

You will be notified separately about any other applications or petitions you filed. Save this notice. Please enclose a copy of it if you write to us about this case, or if you file another application based on this decision. Our address is:

NORTHERN SERV CENTER  
FED BLDG/US COURTHSE B26 - 100 CENT MALL  
LINCOLN NE 68508-0000

03/15/90

19-28/1250

PAY TO THE ORDER OF Hội Gia-Đinh Tú-Nhân Chính-Trị VN \$ 12.00  
Twelve and NO /100 DOLLARS

VIỆT NAM  
ASSOCIATION

35



First Interstate Bank  
of Washington, N.A.  
Kent East Branch  
P.O. Box 5339  
Kent, WA 98064

FOR \_\_\_\_\_

INTERCHECK - FIRST INTERSTATE BANK/VALUER MTN

NGUYỄN XUÂN LAN  
HIỆP LOWMAN  
TRẦN KIM DUNG  
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.  
Executive Board

KHÚC MINH THƠ  
President  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
1st Vice-President  
TRẦN KIM DUNG  
2nd Vice-President  
NGUYỄN VĂN GIỎI  
Secretary General  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
Deputy Secretary  
NGUYỄN THỊ HẠNH  
Treasurer

Cố Vấn Đoàn  
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN  
NGUYỄN XUÂN LAN

Hội Gia-Đinh Tú-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất  
vu lối, thuận túy xã hội và nhân dão nhằm mục đích vân động  
cho việc trả tự do cho tú-nhân chính-trị Việt-Nam và doan-  
tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Công Đồng hưởng ứng hoạt động  
của Hội bằng cách, tham gia tích cực và trở thành Hội Viên.  
Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi  
tiết sau đây :

Ho và Tên: NGUYỄN HỮU NGUYỄN  
Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Điện thoại: (số) \_\_\_\_\_ (Nhà) \_\_\_\_\_

Tên tú-nhân chính-trị: NGUYỄN HỮU LÊ (anh ruột)  
Liên hệ gia đình với tú-nhân chính-trị:  
(Chá, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)  
NGUYỄN HỮU LÊ (anh ruột)  
lê hùng nqy (anh vợ)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách  
nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

✓ Thời gian: \_\_\_\_\_  
Niên liêm: 1990 (\$12.00)  
Đóng góp ủng hộ: \_\_\_\_\_ (tùy ý)

Thủ tú, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐỊNH TÚ-NHÂN CHINH-TRI VIỆT-NAM  
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205  
TELEPHONE: 703-560-0058



**HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM**  
**FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION**

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE:

**Hội Đồng Quản Trị**  
**Board of Directors**

KHÚC MINH THƠ  
NGUYỄN THỊ HẠNH  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
NGUYỄN VĂN GIỎI  
NGUYỄN XUÂN LAN  
HIẾP LOWMAN  
TRẦN KIM DUNG  
TRẦN THỊ PHƯƠNG

**Ban Chấp Hành T.U.**  
**Executive Board**

KHÚC MINH THƠ  
President  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
1st Vice-President  
TRẦN KIM DUNG  
2nd Vice-President  
NGUYỄN VĂN GIỎI  
Secretary General  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
Deputy Secretary  
NGUYỄN THỊ HẠNH  
Treasurer

**Cố Vấn Đoàn**  
**Advisory Committee**

HIẾP LOWMAN  
NGUYỄN XUÂN LAN

**MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP**

**HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM**

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chinh-Tri Việt-Nam hoạt động bất  
vụ lối, thuận tuy xã hội và nhân dão nhằm mục đích vận động  
cho việc trả tự do cho tù-nhân chinh-tri Việt-Nam và doan-  
tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Công Đồng hưởng ứng hoạt động  
của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên.  
Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi  
tiết sau đây :

Ho và Tên: NGUYỄN HỮU NHAN  
Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Điện thoại: (số) \_\_\_\_\_ (Nha) \_\_\_\_\_

Tên tù nhân chính trị: NGUYỄN HỮU LÊ (anh ruột)  
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:  
(Chá, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)  
NGUYỄN H. LÊ (anh ruột)

Li Văn Ng (anh ruột)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách  
nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

✓ Thời gian: \_\_\_\_\_  
Niên liêm: 1990 (\$12.00)  
Đóng góp ủng hộ: \_\_\_\_\_ (tùy ý)

Thủ tư, ngân phiếu xin gửi về:

**HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM**  
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205  
TELEPHONE:

Seattle, ngày 15/3/90

Kính gửi:

BỘ KHẨU MINH THỦ

Chủ tịch

Hội G.D.T.N.C.T. Việt Nam,

Kính thưa Bộ Chủ tịch,

Chúng tôi xin cảm ơn Bộ Chủ tịch đã rất xứng  
cái mâm. Tôi xin cảm ơn các già - đức thân yêu  
chúng tôi đã ra để Trong tang lễ - chiến ODP.

Chúng tôi xin cảm ơn các già - đức thân yêu  
cái mâm. Tôi cảm thấy rất quý trọng cảm ơn  
mày, và cái thân nhân của chúng tôi đã được  
phúi và để thiền. Ông già đức chúng tôi xin  
ghị lồng tay da dùn mutton để.

Đúng thời chúng tôi cũng xin gửi lời xin  
Chủ tịch dùn xin khắp nơi hy vọng sẽ rất  
~~thân - mến~~ để là bài viếng của quý Hội.

Một lần nữa chúng tôi xin cảm ơn  
cảm ơn Bộ Chủ tịch, và xin kính chúc  
Bộ trưởng thành phu, dùn dạo dùn khoé  
để lanh. Dạo Hội maul - tinh và thành  
tổng FRCY công tác nhân đạo này.

Kính thưa

Nhân th Nguyễn

Hỗn số dịch kèm:

- 1) Hỗn số già - đức Nguyễn Văn Lê
- 2) - - - Lê Văn Ngh (vợ Nguyễn Thị Hùng)
- 3) Mâm dùn xin già - đức Nguyễn Văn
- 4) Ngân phu 12.00 (năm Kỷ Mùi 1990).

From:  
NHAN H. NGUYEN

*P*

MAR 21 1990

FIRST CLASS MAIL



To:

HỘI GIA-DỊNH TỰ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM  
P.O. BOX 5435  
ARLINGTON, VA 22205

**Pages Removed (S.S.)**

2 page(s) was/were removed from the file of LE VAN MY  
(11-6-1925) due to containing Social Security numbers. The page(s) was/were copied with the Social Security numbers covered up. The copy/copies was/were placed back into the above mentioned file and the original(s) was/were placed into the Restricted/Reserved files.

-Anna Mallett

Date: JANUARY 29<sup>th</sup> 2008

**CONTROL**

- Card
- Doc. Request; Form
- Release Order
- Computer
- Form "D"
- ODP/Date
- Membership; Letter

3/29/90